

# ES-50XC

## Panneau de commande d'alarme-incendie (FACP) adressable intelligent avec communicateur



### Panneaux de commande d'alarme-incendie adressables

#### Général

Le **ES-50XC** est le plus récent panneau de commande d'alarme-incendie (FACP) adressable intelligent de Fire•Lite Alarms. Le ES-50XC est équipé de série d'un communicateur préinstallé et prend en charge jusqu'à 50 dispositifs adressables dans toute combinaison de détecteurs ou de modules. Grâce à ses nombreuses caractéristiques puissantes, le ES-50XC se programme tout comme les autres produits adressables Fire•Lite, en plus de convenir aux applications qui n'étaient auparavant desservies que par des panneaux classiques.

Le IPOTS-COM préinstallé est un communicateur à deux technologies (POTS et IP). Le POTS transmet le statut système (alarmes, dérangements, perte de courant c.a., etc.) à une centrale d'alarme par l'entremise du réseau téléphonique câblé. La fonctionnalité de surveillance Internet du communicateur IP peut transmettre des signaux d'alarme par Internet et ainsi permettre d'économiser les coûts mensuels associés au maintien de deux lignes téléphoniques commerciales dédiées. Même si cela n'est pas requis, le maintien d'une deuxième ligne téléphonique est possible afin d'assurer des communications de secours sur la ligne téléphonique câblée. La transmission cellulaire en option est possible par l'entremise du CELL-MODC ou CELL-CAB-FLC.

La programmation à distance et locale du panneau de commande peut s'effectuer par l'entremise de l'utilitaire de téléchargement/chargement FS-Tools. Le téléchargement/chargement des bases de données de programmation peut s'effectuer par l'entremise du port USB (avec câble USB) du panneau ou encore d'une connexion Internet à l'aide du communicateur IPOTS-COM. Le port USB permet également d'effectuer le téléchargement/chargement de l'ensemble du programme, des fichiers de consignation, des données de test de marche, des données de statut actuel et de tensions du système par l'entremise d'une mémoire flash USB.

L'alimentation ainsi que tous les systèmes électroniques se trouvent sur une carte de circuit imprimé installée dans un nouveau châssis à installation rapide et contenue dans une armoire de métal. Parmi les accessoires proposés, on retrouve un logiciel de téléchargement/chargement local et à distance, des avertisseurs à distance et un émetteur à polarité inversée/boîte municipale (4XTMF).

#### Caractéristiques

- Homologation ULC
- Communicateur de centrale d'alarme IPOTS-COM Ethernet IP et POTS (Plain Old Telephone Service - bon vieux service téléphonique)
- Communicateur de centrale d'alarme CELL-MOD-C ou CELL-CAB-FLC GSM par AlarmNet en option
- Compatible avec les dispositifs sans fil SWIFT®
- La programmation automatique (mode d'apprentissage) accélère l'installation. Signale la présence de deux dispositifs réglés sur la même adresse
- Deux circuits NAC intégrés programmation indépendante de Style Z (Classe A) ou de Style Y (Classe B)
- Synchronisation stroboscopique sélectionnable pour les dispositifs System Sensor, Wheelock et Gentex
- Correspondance des résistances de fin de ligne du circuit d'appareils de notification
- Quatre touches de fonction à programmer pour faciliter l'entretien
- Deux relais programmables et un relais de dérangement fixe
- Programmeur intégré
- Affichage LCD intégral à 80 caractères avec rétroéclairage
- Horloge/calendrier en temps réel avec passage automatique à l'heure normale/avancée
- Fichier historique avec capacité de 1 000 événements
- Base de sonnerie adressable



- Détecteur à critères multiples (fumée, chaleur, CO) avec réponse programmable
- Minuterie de retardement du module de commande
- Test automatique de sensibilité du détecteur (conformité NFPA 72)
- Vérification automatique par composition de code de dispositif
- Identification de dérangement par point
- Sélection de débit d'eau par point de module
- Sélection de la vérification d'alarme par point de détection
- Alerte d'entretien qui signale toute accumulation excessive de poussière dans un détecteur de fumée
- Test de marche sonore ou silencieux par une seule personne avec fichier de consignation du test de marche et impression
- Sélection de la vérification d'alarme du système par point de détecteur
- Jusqu'à 16 avertisseurs ANN-BUS; 8 pour chaque ANN-Bus
- Confirmation de l'alarme, mise en sourdine, réarmement et simulation à l'aide de modules adressables ou un d'un avertisseur à distance
- Téléchargement/chargement du programme et des données par clé USB avec l'utilitaire de programmation en option FS-Tools

#### BOUCLE DE COMMUNICATIONS DCL

- Protocole d'interrogation LiteSpeed™ pour accélérer le temps de réponse du DCL
- Le DCL fonctionne à une distance pouvant atteindre 3 000 m (10 000 pi) en mode LiteSpeed avec câble torsadé non blindé
- Boucle DCL adressable simple conforme aux exigences NFPA Classe B et Classe A
- Capacité de 50 dispositifs adressables (toutes combinaisons possibles de détecteurs et de modules)
- Compatible avec les dispositifs adressables Fire•Lite (voir le *manuel de câblage DCL*, n° 51309)

#### CIRCUITS D'APPAREIL DE NOTIFICATION (NAC)

- Deux circuits de sortie à programmation indépendante. Les circuits peuvent être configurés pour les sorties suivantes :
  - **Style Y** (Classe B)
  - **Style Z** (Classe A)
- Options de minuterie pour **Inhibition de sourdine et Silence** automatique
- Code Continu, Temps de marche, Temporel et Californie pour les NAC dede circuit imprimé principal avec fonctionnalité à deux étapes
- Synchronisation stroboscopique sélectionnable pour chaque NAC
- Application spéciale de 2,5 A, intensité totale réglée de 250 mA pour les NAC

**REMARQUE :** Alimentation maximale ou totale du système de 24 V c.c., partagée entre tous les circuits de NAC; le ANN-BUS a une intensité de 2,7 A

## PROGRAMMATION ET LOGICIEL

- La programmation automatique (mode d'apprentissage) accélère l'installation
- Étiquettes personnalisées en anglais (pour chaque point) peuvent être saisies manuellement ou sélectionnées à partir d'une bibliothèque interne
- Deux sorties de relais programmables de forme C
- 50 zones logicielles
- Protection contre les incendies en continu lors de la programmation en ligne
- La vérification de programme détecte automatiquement les erreurs communes qui ne sont pas reliées à une zone ou un point d'entrée
- **PROGRAMMATION HORS LIGNE :** Créez un programme complet dans votre bureau avec FS-Tools, un ensemble logiciel basé sur Windows®, et téléchargez/chargez la programmation dans le système localement. La programmation hors ligne nécessite une connexion Ethernet. FS-Tools est disponible sur [www.firelite.com](http://www.firelite.com).

## Interface utilisateur

### TÉMOINS À DEL

- Alarme d'incendie (rouge)
- Alarme de CO (rouge)
- Alimentation c.a. (vert)
- Supervision (jaune)
- Dérangeant (jaune)
- Défaut de mise à la terre (jaune)
- Défaut de batterie (jaune)
- Désactivé (jaune)
- Entretien (jaune)
- Communications (jaune)
- Alarme en sourdine (jaune)
- Touches de fonction F1 à F4 (jaune)

### CLAVIER

- Pavé alphanumérique à 16 touches
- Acquiescement
- Mise en sourdine l'alarme
- Simulation (évacuation manuelle)
- Réarmement (test de témoin)
- Quatre (4) touches de fonction programmables

## Renseignements sur la gamme de produits

**ES-50XC :** Panneau de commande d'alarme-incendie adressable avec une boucle DCL. Comprend une carte de circuit principale avec affichage, un communicateur préinstallé, un châssis avec transformateur, un panneau de séparation, une boîte arrière avec porte, un sac de plastique avec des vis, des câbles, une clé, etc., un manuel.

**FS-Tools :** Logiciel de programmation pour ordinateur basé sur Windows®. Disponible pour téléchargement sur [www.firelite.com](http://www.firelite.com).

**CELL-CAB-FLC/CELL-MODC :** Communicateurs GSM en option.

**TR-CE :** Anneau de garniture en option pour montage semi-encastré.

**BB-2F :** Armoire en option pour un ou deux modules.

**BB-6F :** Armoire en option pour un maximum de six modules montés sur un châssis CHS-6.

**BB-26 :** Compartiment arrière de batterie; peut contenir deux batteries de 25 AH et CHG-75.

**BB-55F :** Compartiment de batterie pouvant contenir deux batteries 55 AH

**CHS-6 :** Châssis pouvant accommoder jusqu'à six modules multiples dans une armoire BB-6F.

**CHG-75 :** Chargeur de batterie pour batteries plomb-acide avec charge nominale de 25 à 75 AH.

**CHG-120F :** Système de chargeur de batterie à distance pour batteries plomb-acide avec charge nominale de 55 à 120 AH. Nécessite un BB-55F supplémentaire pour le montage.

**Série BAT :** Batteries, voir la fiche technique DF-52397.

**Série PRN :** Imprimante d'événements compatible homologuée ULC. Fonctionne avec du papier alimenté par chariot.

## MODULES EN OPTION

**Module d'émetteur à polarité inverse 4XTMF :** Assure une sortie supervisée pour l'émetteur de boîte municipale à énergie locale, les alarmes et les anomalies. Comprend un interrupteur avec un témoin à DEL de désactivation dérangeant.

## AVERTISSEURS COMPATIBLES

**ANN-100 :** L'avertisseur ACL distant réplique les renseignements affichés sur l'écran ACL du FACP. Le câblage recommandé doit être non blindé.

**ANN-I/O :** Module de pilote de témoin à DEL fournit les connexions vers un avertisseur graphique fourni par l'utilisateur. (Voir DF-52430).

**ANN-LED :** Module d'avertisseur comprenant trois témoins à DEL pour chaque zone : Alarme, Dérangeant et Supervision. Livré avec un boîtier rouge. (Voir DF-60241).

**ANN-RLED :** Fournit des indicateurs d'alarme (rouge) pour un maximum de 30 zones d'entrée ou points adressables. (Voir DF-60241).

**ANN-RLY :** Le module de relais fournit 10 relais de forme C programmables. Peut être monté à l'intérieur de l'armoire. (Voir DF-52431).

**ANN-S/PG :** Module de passerelle d'impression série/parallèle assurant une connexion pour une imprimante en série ou en parallèle. (Voir DF-52429).

## APPAREILS ADRESSABLES

Tous sont dotés d'un témoin à DEL d'interrogation et de commutateurs rotatifs pour l'adressage.

**SD365A :** Détecteur de fumée photoélectrique adressable à profil bas. LiteSpeed uniquement.

**SD365A-IV :** Détecteur de fumée photoélectrique adressable à profil bas. Ivoire. Modes LiteSpeed et CLIP.

**SD365TA :** Détecteur de fumée photoélectrique adressable à profil bas avec capteur thermique. LiteSpeed uniquement.

**SD365TA-IV :** Détecteur de fumée photoélectrique adressable à profil bas avec capteur thermique. Ivoire. Modes LiteSpeed et CLIP.

**SD365RA :** Détecteur de fumée photoélectrique adressable avec capacité de test à distance pour utilisation avec le boîtier de détecteur pour conduit DNR(W). LiteSpeed uniquement.

**SD365RA-IV :** Détecteur de fumée photoélectrique adressable avec capacité de test à distance pour utilisation avec le boîtier de détecteur pour conduit DNR(W). Ivoire. Modes LiteSpeed et CLIP.

**H365A :** Capteur thermostatique de 135 °F (57 °C) à profil bas. LiteSpeed uniquement.

**H365A-IV :** Capteur thermostatique de 135 °F (57 °C) à profil bas. Ivoire. Modes LiteSpeed et CLIP.

**H365RA :** Capteur thermovolucimétrique intelligent de montée à profil bas. LiteSpeed uniquement.

**H365RA-IV :** Capteur thermovolucimétrique intelligent à profil bas Ivoire. Modes LiteSpeed et CLIP.

**H365HTA :** Capteur thermostatique intelligent de 88 °C/190 °F à profil bas. LiteSpeed uniquement.

**H365HTA-IV :** Capteur thermostatique intelligent de 88 °C/190 °F à profil bas. Ivoire. Modes LiteSpeed et CLIP.

### Anciens dispositifs

**CP355A :** Détecteur de fumée à ionisation adressable à profil bas.

**SD355A/SD365A :** Détecteur de fumée photoélectrique adressable à profil bas.

**SD355TA/SD365TA :** Détecteur de fumée photoélectrique adressable à profil bas avec capteur thermique.

**SD355RA/SD365RA :** Détecteur de fumée photoélectrique adressable avec capacité de test à distance pour utilisation avec le boîtier de détecteur pour conduit DNRA.

**SD355CO :** Appareil adressable à profil bas assurant une détection des incendies, de la chaleur et du monoxyde de carbone (CO).

**H355A/H365A :** Détecteur de chaleur à profil bas et réponse rapide.

**H355RA/H365RA :** Détecteur de chaleur à profil bas et réponse rapide avec capteur thermovolucimétrique en option.

**H355HTA/H365HTA :** Détecteur de chaleur à profil bas avec réponse rapide qui s'active à 88 °C/190 °F.

**AD355A** : Détecteur avec capteurs multiples « adaptatifs » intelligents à profil bas (base B350LP incluse).

**B200SRA** : Base de sonnerie adressable.

**BEAM355A** : Détecteur de fumée à faisceau intelligent.

**BEAM355SA** : Détecteur de fumée à faisceau intelligent avec test de sensibilité intégral.

**D355PLA** : Boîtier de détecteur pour conduit sans relais à faible débit Innovair Flex; comprend SD355RA/SD365RA.

**DNRA** : Boîtier de détecteur pour conduit sans relais à faible débit Innovair Flex. (Commander SD355RA/SD365RA séparément).

**DNRW** : Boîtier de détecteur pour conduit sans relais à faible débit Innovair Flex; certifié NEMA-4. Étanche à l'eau. (Commander SD355RA/SD365RA séparément).

**MMF-300A** : Module de surveillance adressable pour une zone de dispositifs de déclenchement à contacts secs normalement ouverts. Pour montage dans un boîtier standard de 10,16 cm (4,0 po). Comprend une plaque de couverture en plastique et une résistance de fin de ligne. Le module peut être configuré pour convenir à un IDC de Style B (Classe B) ou de Style D (Classe A).

**MDF-300A** : Module de surveillance double. Similaire à MMF-300A sauf qu'il ne convient qu'aux IDC de Style B (Classe B).

**MMF-301A** : Version miniature du MMF-300A. Ne comprend pas les options avec témoins à DEL et Style D. Se branche avec des câbles queue de cochon. Peut se monter sur la boîte arrière d'un dispositif.

**MMF-302A** : Similaire à MMF-300A. Module de surveillance adressable pour une zone de détecteurs à deux câbles classiques. Nécessite une alimentation réinitialisable de 24 V c.c. Consulter le document sur la *compatibilité des dispositifs* pour obtenir une liste des dispositifs compatibles et des limites de quantité.

**CMF-300A** : Module de contrôle adressable pour une zone de Style Y/Z (Classe B/A) d'appareils de notification polarisés supervisés. S'installe directement sur une boîte de jonction électrique de 10,16 cm (4,0 po). L'option avec circuit d'appareil de notification nécessite une alimentation externe de 24 V c.c. vers les appareils de notification.

**CRF-300A** : Le module de relais adressable contenant deux ensembles isolés de contacts de forme C, lesquels fonctionnent comme un commutateur bipolaire bidirectionnel. Se monte directement sur une boîte de jonction électrique de 10,16 cm (4,0 po), montage en surface avec le SMB500.

**BG-12LX** : Poste d'avertissement d'incendie manuel adressable avec module d'interface monté à l'intérieur.

**I300A** : Ce module permet d'isoler la boucle DCL en cas de court-circuit (requis pour un fonctionnement de Style 6 ou 7).

**ISO-6A** : Module d'isolateur à six dérangements. Monter un ou deux modules dans une armoire BB-2F (en option). Monter jusqu'à six châssis CHS-6 dans une armoire BB-6F.

**SMB500** : Utilisé pour le montage de tous les modules, sauf les modules MMF-301A et M301A.

**MMF-300-10A** : Module de surveillance à dix entrées. Monter un ou deux modules dans une armoire BB-2F (en option). Monter jusqu'à six châssis CHS-6 dans une armoire BB-6F.

**MMF-302-6A** : Module d'interface à six zones. Monter un ou deux modules dans une armoire BB-2F (en option). Monter jusqu'à six châssis CHS-6 dans une armoire BB-6F.

**CMF-300-6A** : Module de contrôle supervisé à six circuits. Monter un ou deux modules dans une armoire BB-2F (en option). Monter jusqu'à six châssis CHS-6 dans une armoire BB-6F.

**CRF-300-6A** : Module de contrôle à six relais (relais de form C). Monter un ou deux modules dans une armoire BB-2F (en option). Monter jusqu'à six châssis CHS-6 dans une armoire BB-6F.

**W-GATE** : Passerelle sans fil LiteSpeed

**W-SD355** : Détecteur photo sans fil intelligent LiteSpeed.

**W-H355R** : Détecteur de chaleur sans fil intelligent LiteSpeed à gradient (ROR) 135 °F (57 °C).

**W-SD355T** : Détecteur photo/chaleur sans fil intelligent.

**W-H355** : Détecteur de chaleur sans fil intelligent LiteSpeed à température fixe 135 °F (57 °C).

**W-MMF** : Module de surveillance sans fil intelligent LiteSpeed.

**W-CRF** : Module de relais sans fil intelligent LiteSpeed.

**W-BG12LX** : Station d'avertissement d'incendie sans fil intelligente LiteSpeed.

**WAV-RL, WAV-WL, WAV-CRL, WAV-CWL** : Bases AV intelligentes LiteSpeed.

**W-USB** : Clé électronique USB radio/antenne sans fil qui se branche dans le port USB d'un ordinateur où SWIFT Tools est exécuté.

**SWIFT Tools** : Utilitaire de programmation et de diagnostic pour la passerelle sans fil et les dispositifs. Disponible pour téléchargement auprès de firelite.com.

**REMARQUE** : Pour plus de renseignements sur les dispositifs adressables compatibles avec le EX-50XC, consultez les fiches techniques suivantes (numéros de document) : AD355 (DF-52386), BG-12LX (DF-52013), CMF-300-6 (DF-52365), CRF-300-6 (DF-52374), Série CMF/CRF (DF-52130), CP355 (DF-52383), Série H355 (DF-52385), I300 (DF-52389), ISO-6 (DF-60485), Série MMF-300 /MDF-300 (DF-52121), MMF-300-10 (DF-52347), MMF-302-6 (DF-52356), SD355/SD355T (DF-52384), et le manuel de câblage DCL (51309).

**REMARQUE** : Les anciens dispositifs de détection de la Série 300, comme CP300A/CP350A, SD300A(TA)/SD350A(TA) et les modules plus anciens, comme M300A, M301A, M302A, C304A, et BG-10LX ne prennent pas en charge l'interrogation LiteSpeed. Si le DCL contient l'un de ces dispositifs, l'interrogation doit être réglée pour un protocole CLIP standard. Veuillez consulter l'usine pour en savoir plus sur les anciens dispositifs de la Série 300.

## ACCESSOIRES POUR DISPOSITIFS ADRESSABLES

**Ensemble de résistances de fin de ligne (R-47K et R-3.9K)** : L'ensemble de 47 k ohm supervise les circuits de module MMF-300A, MDF-300A, MMF-301A et CMF-300A. L'ensemble de 3,9 k ohm supervise le circuit de module MMF-302A. Ces résistances sont incluses avec chaque module.

**Relais de supervision de l'alimentation** : Supervise l'alimentation des détecteurs de fumée à 4 câbles et les appareils de notification.

## Exigences de câblage

L'utilisation d'un câble blindé n'est pas obligatoire, mais il est recommandé de faire tout le câblage de DCL avec du fil torsadé afin de réduire les effets des interférences électriques. Reportez-vous au manuel du panneau pour en savoir plus sur les détails de câblage.

# CARACTÉRISTIQUES DU SYSTÈME

## Capacité du système

- Boucles de communications numériques intelligentes ..... 1
- Capacité de dispositifs adressables ..... 50
- Zones logicielles programmables ..... 50
- Annonceurs ..... 16

## Caractéristiques électriques

**Alimentation en courant alternatif** : 120/240 V c.a., 50/60 Hz, 1,75 A. Calibre des fils : 14 AWG (2,00 mm<sup>2</sup>) au minimum, avec isolation de 600 V. Avec limitation en puissance, supervisé.

**Batterie** : Deux batteries plomb-acide 12 V, 18 AH. Capacité du chargeur de batterie : 7-18 AH (l'armoire EX-50XC peut contenir jusqu'à deux batteries de 18 AH).

**Boucle de communication numérique** : Supervisé et limité en puissance.

**Circuits d'appareil de notification** : Le bornier permet de brancher deux NAC de Style Y (Classe B) ou de Style Z (Classe A). Alimentation d'application spéciale. Circuit supervisé limité en puissance. Courant de signal maximal par circuit : 2,5 A en application spéciale, 250 mA avec régulation. Résistance de fin de ligne : 4,7 k ohm, ½ watt (RÉF 71252 homologué UL) pour un NAC Style Y (Classe B) NAC; système pouvant prendre en charge 1,9 kΩ - 22 kΩ de plage ELR. Consulter le document sur la *compatibilité des dispositifs Fire•Lite* pour obtenir une liste des dispositifs compatibles.

**Deux relais programmables et un relais de dérangement fixe** : Cote du contact : 2,0 A à 30 V c.c. (résistant), 0,5 A à 30 V c.a. (résistant). Relais de form C, non limité en puissance, non supervisé.

## Caractéristiques de l'armoire

**Porte** : 19,26 po (48,92 cm) hauteur x 16,82 po (42,73 cm) largeur x 0,72 po (1,82 cm) profondeur. **Compartment arrière** : 19,00 po (48,26 cm) hauteur x 16,65 po (42,29 cm) largeur x 5,25 po (13,34 cm) profondeur. **Anneau de garniture (TR-CE)** : 22,00 po (55,88 cm) hauteur x 19,65 po (49,91 cm) largeur.

## Caractéristiques d'expédition

**Poids** : 26,9 lb (12,20 kg) **Dimensions** : 20,00 po (50,80 cm) hauteur x 22,5 po (57,15 cm) largeur x 8,5 po (21,59 cm) profondeur.

## Plages de température et d'humidité

Ce système répond aux exigences de la norme NFPA pour un fonctionnement à une température de 0 °C à 49 °C et à une humidité relative de 93% ± 2% HR (sans condensation) à 32 °C ± 2 °C. Cependant, la durée de vie utile des batteries de réserve du système et des composants électroniques peut être affectée par des plages de température extrêmes et l'humidité. Par conséquent, il est recommandé que ce système et tous ses périphériques soient installés dans un environnement où la température ambiante normale est de 15 à 27 °C.

## Homologations et certifications

Les homologations et les certifications ci-dessous concernent le panneau de commande ES-50XC de base. Dans certains cas, il peut arriver que des modules ne soient pas homologués par certains organismes de certification ou que l'homologation soit en cours. Consultez l'usine pour obtenir le statut d'homologation le plus récent.

- ULC : S624

Lite-Connect™ est une marque de commerce, et Fire-Lite® Alarms, SWIFT® et System Sensor® sont des marques déposées de HoneyWell International Inc. Microsoft® et Windows® sont des marques déposées de Microsoft Corporation. ©2018 par Honeywell International Inc. Tous droits réservés. Toute utilisation non autorisée de ce document est strictement interdite.



Le présent document n'est pas une notice d'installation. Nous faisons tout en notre pouvoir pour que l'information sur nos produits soit à jour et exacte. Nous ne pouvons toutefois pas traiter de toutes les applications particulières ni prévoir tous les besoins. Les caractéristiques sont sujettes à changement sans préavis.

Pour en savoir plus,  
communiquez avec Fire-Lite Alarms.  
(888) 289-1114  
10 Whitmore Road  
Woodbridge, Ontario L7L 7Z4  
www.firelite.com

